

ANNUAL REPORT



Multilingual Association of Regina Inc.

2144 Cornwall Street

Regina, SK S4P 2K7

Phone: 757-3171 Fax: 757-3172

e-mail: mlar@accesscomm.ca

website: mlar.ca

May 9, 2011



Multilingual Association of Regina Board of Directors 2011-2012

President:
Indu Jaiswal

Vice President:
Raphael Hwang

Past President:
Girma Sahlu

Secretary: Mary Kolitsas

Treasurer: Ved Arora

Directors:
Nasim Ahmed, Rebecca Otitoju, Faith Ene, Subrato Kumar Ghosh,
Jim Leskun, Maria Kotsetas.



Rebecca Mary Maria Faith Nasim Jim Indu Ved Subrato Raphael Girma

MLAR Committees 2011

Executive Committee
Indu Jaiswal - Chair
Raphael Hwang
Ved Arora
Girma Sahlu
Mary Kolitsas

Regina Multilingual School Committee (RMS)
Ved Arora - Chair
Raphael Hwang
Rebecca Otitoju
Subrato Ghosh, Faith Ene
Jim Leskun, Indu Jaiswal (Ex-officio)

Professional Development Committee (PDC)

Nasim Ahmed / Mary Kolitsas Co-chairs, Raphael Hwang, Ved Arora
Girma Sahlu, Maria Kotsetas, Indu Jaiswal (Ex-officio)

Representation of MLAR Board Members on Other Boards and Committees:

SOHL Board
Mary Kolitsas, Secretary
Ved Arora, President

SOHL School Visitation Committee
Ved Arora-Chair, Indu Jaiswal

SMCA Board
Raphael Hwang, Girma Sahlu

SOHL's Mini Language
Mary Kolitsas, Ved Arora

Office Coordinator: Emile Carignan

MLAR Office Hours: 10:00am -1:00 pm Monday to Wednesday, plus Fridays
Office Phone: 757-3171 Fax: 757-3172 Email address: mlar@accesscomm.ca Web: mlar.ca



The importance and value of ensuring that Canadians of various ethnic and cultural backgrounds have the opportunity to pass their language and culture on to their children has received increased attention this year in Canada, thanks to a new initiative by the Canadian Languages Association (C.L.A.). As President of MLAR I was able to receive first-hand knowledge about the work that is being done by C.L.A. as Ved Arora and I attended a major convention in Vancouver recently and we were impressed by the work that is being done by a variety of other organizations working hard to promote the teaching of Heritage Languages in various provinces.

In Regina and Saskatchewan, **MLAR and SOHL** have been working together for several years to support and promote the teaching of Heritage Languages, and it is rewarding to know that we are not alone in this work. There is currently in progress an effort to obtain more recognition and support from the Government of Canada for the importance of teaching Heritage Languages, under the initiative of the Canadian Languages Association. We support their efforts and wish them success.

MLAR's Regina Multilingual Schools Committee (RMS) and Professional Development Committee (PDC) Chairpersons will cover a variety of activities undertaken by MLAR during school year 2010-2011 and I would like to direct you to their reports in the pages that follow. I would however like to list what may be considered some of the Highlights of this school year:

To start off the 2010-2011 school year, the annual **Heritage Language School Principals' meeting** was held at the Travelodge Hotel on August 30th and was very well attended.

Two Teacher Workshops were held this school year. The first was on November 20, 2010 on the topic "Instructional Material Preparation for Student Motivation and Participation" facilitated by Bruce Baldwin of the Regina Public School System with the help of 3 Teachers from that system, Cambri Haase, Wendy Olson and Kim Kendrakewich. The second workshop was held on March 5, 2011 on the topic of the "European Language Portfolio" with Sharon Yuzdepski of the Saskatchewan Ministry of Education as the Facilitator. Both workshops were very well attended and well received.

To celebrate **International Mother (Heritage) Language Day**, MLAR assisted SOHL in celebrating International Mother (Heritage) Language Day at the Balfour Auditorium on February 26th, 2011. That event was well attended by more than 250 students, teachers and parents. I would like to thank Ved Arora, president of SOHL, as well as Tamara Ruzic and Ashley Crampton of SOHL for all their work in organizing that event. More details about that event can be seen on MLAR's January-March 2011 Newsletter which is also on MLAR's website (mlar.ca) and the event will be well covered also in SOHL's Newsletter.

In closing, I would like to thank all MLAR Board Members Committee Members, Office Coordinator Emile Carignan, as well as all Heritage Language Principals, Teachers and other volunteers who make the teaching of Heritage Languages in Regina and area possible. My appreciation also goes out to the staff of Balfour and Campbell Collegiates involved in the work that is required to provide classroom and other facilities for the teaching of Heritage Languages and for related cultural activities and events. We realize that this requires additional work on your part, and we sincerely thank you for your cooperation and dedication.

Respectfully Submitted,
Indu Jaiswal, President

I. Jaiswal

Professional Development Committee (PDC) Report 2010-2011

The Professional Development Committee is responsible for planning in-service training for volunteer heritage language teachers in Regina and surrounding areas. The committee meets on a regular basis to plan workshops designed to meet the needs and concerns of heritage language teachers and to help them improve their teaching skills.

During school year 2010-2011, two teacher workshops were jointly sponsored by the Multilingual Association of Regina (MLAR) and the Saskatchewan Organization for Heritage Languages (SOHL).

The first workshop was held on November 20th, 2010 at the Travelodge on South Albert Street. The topic was “Effective Practices to Motivate Students”. The main facilitator was Bruce Baldwin, Superintendent of Instruction and School Services, Regina Public School System. Bruce was helped by 3 language teachers from the Regina Public Schools, Cambri Haase, Wendy Olson and Kim Kendrakewich, who shared many practical ideas that the heritage language teachers could use to motivate their students.

The second workshop was held on March 5th, 2011, also at the Travelodge. The topic was the “European Language Portfolio”, a model that can be adapted to help teachers keep an accurate record of the language skill level achieved by their students. The facilitator was Sharon Yuzdepski, Director of the Humanities Unit, Saskatchewan Ministry of Education.

Both workshops were very informative and very well attended. The evaluations of the workshops submitted by the teachers were very positive. Complete reports of the workshops can be reviewed in MLAR’s Newsletters, the October-December 2010 edition, and the January-March 2011 edition. Both Newsletters are available on MLAR’s website: mlar.ca

Presently the Professional Development Committee is planning a workshop for November 2011, on topics based on the suggestions made in the evaluations of the March 5, 2011 workshop. If anyone has additional suggestions for a workshop topic, please forward them to MLAR Office.

We would like to thank the current members of the committee: Indu Jaiswal, Ved Arora, Raphael Hwang, Girma Sahlu and Maria Kotsetas. Our sincere thanks also goes to our Office Coordinator for his tireless assistance in making these workshops a success.

Respectfully Submitted

Nasim Ahmed and Mary Kolitsas, PDC Co-Chairs

Regina Multilingual School Committee (RMS) Report

The objective of the Regina Multilingual School Committee (RMS) is to promote and help heritage language schools through the following services:

1. Responsible of conducting visitations of heritage language schools twice a year;
2. Arrange Principal's meeting to allocate classrooms;
3. Provide information through quarterly newsletter;
4. Share program and information through e-mail;
5. Provide information to the community related to heritage languages;
6. Use local media to promote heritage language programs;
7. Recognize the contributions of heritage language teachers annually;
8. Provide assistance to organizations who plan to start a heritage language school; and
9. Provide orientation to teachers for the use of school facilities.

The Committee assists member schools to have an access to Public School facilities for teaching their language programs. During the current school year twenty five heritage language schools are conducting classes at various locations in the city, with the majority of them teaching at Balfour and Campbell Collegiates. Two new schools started teaching this school year: the Bangla Heritage Language School at Campbell, and the Gujarati Language School at Balfour. A Nepali Language School has joined MLAR only recently and plan are to start teaching classes in the coming school year.

The activities of the RMS Committee for the current school year are/were as follows:

- The Annual Principals' meeting was held on Monday August 30, 2010 at the Travelodge, attended by more than 35 principals, teachers and board members. The topics covered included school policies, allocation of classrooms, funding issues related to the Ministry of Education, SOHL, etc.
- In 2010 the Award Night was held on May 10 at the Travelodge. Three dedicated volunteers were recognized: the New Teacher Award was presented to Juan Daisy Gui of the Regina School of Chinese Studies. The Long Term Teacher Award was presented to Eugene Ogu of the Igbo Language School. A Special Honorary Award was presented to Mildred Ihlen who has been teaching the Norwegian language for more than thirty eight years in Regina. For 2011, the Award Night will be held on May 9, 2011.
- Last year the Honorary Life Membership Award went to the late Ken Sagal for his long term contributions to the Heritage Language Community of Saskatchewan and Canada. The Award was accepted by his wife Dr. Jane Thurgood Sagal.

On behalf of the RMS committee (Ved Arora, Indu Jaiswal, Rebecca Otitoju, Dr. Jim Leskun, Raphael Hwang, Subrato Ghosh and Faith Ene) I would like to thank all board members for their help. Special thanks also to Emile Carignan our Office Coordinator for his dedication to make the Award Night event a great success.

Respectfully Submitted,

Ved Arora, Chair
RMS Committee

Treasurer's Annual Report 2010-2011



The Treasurer meets with the Office Coordinator Emile Carignan on a weekly basis to prepare, review, verify and maintain all incoming and outgoing financial transactions for the Multilingual Association of Regina (MLAR). He is also responsible for maintaining and updating financial books and records on a regular basis. The attached Financial Report covers the period from April 1, 2010 to March 31, 2011.

The Treasurer together with the Office Coordinator is also responsible to review claim forms and monitor income and expenses on an on-going basis, issue cheques for payments, with another Board member also responsible for signing. A monthly financial report is e-mailed to board members before every board meeting for their information and input.

The Treasurer and Office Coordinator also jointly prepare applications for annual funding from SaskCulture Inc. and Saskatchewan Lotteries (global funding and special project funding), from SOHL (membership funding and workshops), and from the Saskatchewan Ministry of Education (funding for in-service training and office maintenance) and other funding as available to MLAR. For the current school year 2010-2011 we have received funding from the Saskatchewan Ministry of Education and Saskatchewan Organization for Heritage Languages and will be expecting MIF funding from SasCulture soon to maintain our ongoing programs.

In 2010-2011 MLAR also received a special grant of \$5000.00 from Farm Credit Canada's "Regina Spirit Fund" to purchase office equipment for the use in working with heritage language schools in Regina and area. This is one-time funding received through the efforts of our Office Coordinator. We would like to thank him for his dedication and commitment to heritage language teaching.

On behalf of the MLAR Board, I would like to again express my gratitude and appreciation to our Office Coordinator for his dedication and hard work. I would also like to acknowledge financial assistance received from various funding agencies (SaskCulture Inc, Ministry of Education, FCC, SOHL and FCC) as well as from our other partners.

Respectfully Submitted

Ved Arora, Treasurer

Auditor's Report 2010-2011

6518 1st Ave. N.
Regina, Sask.
S4T 7L9

April 30, 2011

Multilingual Association of Regina
2144 Cornwall Street
Regina, Sask.
S4P 2K7

Re: MLAR Financial Reporting Audit April 1, 2010 – March 31, 2011

This letter is directed to your attention with respect to carefully conducting an audit review of the financial documentation of the Multilingual Association of Saskatchewan records with a conclusion that the records are complete and in good order.

The audit finding did reveal some GST errors recorded for minimal amounts as follows:

Cheque #3029	<u>\$2.26</u>
Total	<u>\$2.26</u>

It is advised to record these deficiencies on the next GST Return on Line #106 (GST Paid on expenses).

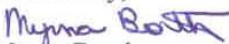
It is an obligation of the organization to report all financial information based on the principles of accounting and maintenance of the accounting records. It is my recommendation for future recording of GIC Redemption & Purchases, it is advised to record these items on the Income & Expense Summaries under an investment category and record the Investments on the Summary as attached.

It is also recommended for the Membership Fees be recorded with the date of deposit, amount of deposits and members names on the deposit, these must correspond as identified on the Income Statement.

The Financial Statements are represented fairly in material with respect to the financial position of the Multilingual Association of Regina Inc. as of March 31, 2011.

I would like to take this opportunity to extend good wishes for much success in the following year.

Yours truly,


Myrna Borth

**Multilingual Association of Regina
BALANCE SHEET
(As of March 31, 2011)**

Assets	2010-2011
Current Account	\$ 6,734.31
Saskatchewan Savings Bond	20,000.00
Cashable GIC	25,015.41
TOTAL Assets	\$ 51,749.72
Less Liabilities	\$ 737.00
Net Worth (Assets less Liabilities)	\$ 51,012.72

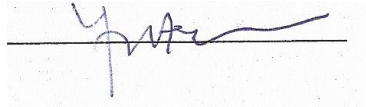
Approved by MLAR Board:

Indu Jaiswal, President



Date: April 05, 2011

Ved Arora, Treasurer



Date: April 05, 2011

Multilingual Association of Regina Inc.
Revenue (Summary)
(As of March 31, 2011)

Self Generated Funds	2010-2011
Membership Fees	\$ 450.00
Workshop Registration Fees	1,140.00
Donations / Other	70.00
TOTAL Self-Generated Funds	\$ 1,660.00
GRANTS	
Saskatchewan Education	\$ 20,000.00
SOHL Annual Funding	10,125.00
SOHL Workshop Funding	3,000.00
Saskatchewan Culture Inc. Funding	5,000.00
Farm Credit Canada Regina Spirit Fund Grant	5,000.00
TOTAL GRANTS	\$43,125.00
OTHER REVENUE	
Bank Deposit Interest	\$ 1.74
Bonds & GIC Interest	800.00
GST	613.64
SUB-TOTAL	\$ 1,415.38
TOTAL REVENUES	\$ 46,200.38

Multilingual Association of Regina Inc.
Summary of EXPENDITURES
(As of March 31, 2011)

General Administration & Office	2010-2011
Rental & Parking Fees	\$ 4,819.54
Telephone	549.42
Photocopying (SMCA Photocopier)	192.39
Coordinator Honorarium & Expenses	17,902.50
Postage and Envelopes	470.22
Internet Access	355.80
Office Supplies	1,943.29
Memberships with Other Organizations	125.00
Equipment + Bldg (Insurance, repairs)	6,400.81
Other (Miscellaneous Administration expenses)	830.41
SUB-TOTAL	<u>\$ 33,589.38</u>
Regina Multilingual School	
Workshops, Meetings, Conferences	\$ 2,684.59
Teacher Award Night Expenses & AGM	4,308.57
Other (Advertising, Meetings)	359.50
SUB-TOTAL	<u>\$ 7,352.66</u>
Communication & Promotion	
Printing Newsletters, Reports, certificates	\$ 984.78
AGM, Board & Committee Expenses	4,781.08
Website Updates	184.08
Recognition (Trophies, Plaques, flowers)	1,434.14
SUB-TOTAL	<u>\$ 7,384.08</u>
TOTAL EXPENDITURES	<u>\$ 48,326.12</u>

**Multilingual Association of Regina
Member Schools, 2010-2011**

Afghan - Afghan Language School
Javid Safi, Principal

Regina Nippon School
Toshiko Charrier, Principal

The Bahr el Ghazal School
Agwait Majok, Principal

Persian Community School
Mozghan Lapoor, Principal

Bangla School of Regina
Subrato Ghosh, Principal

Philippine Language School
Alicia Pulga, Principal

Bangla Heritage Language School
Mohammed Atiquzzaman, Principal

Punjabi Language School
Inderjit Kamboz, Principal

Regina School of Chinese Studies
Raphael Hwang, Principal

Scandinavian Languages School
Lylah Gess, Principal

Chinese Language School of Regina
Mary Chan, Principal

Regina Salvadorean Spanish Association
Manuel Tito Roman, Principal

Ethiopian Language School
Asfaw Debia, Principal

Salvador Allende Latinamerican School
Olga Santander, Principal

German Language School
Sandra Morin, Principal

Salvadorean Spanish Language School
Lucia Garcia, Principal

Greek Language School
Petros Aiginitis, Principal

Tigrinya-Eritrean/Canadian Community in the Prairies
Emaha Yamane, Principal

Gujarati Language School
Bhooman Bodani, Principal

Sai Tamil Language School
Kumudhini Karunakaran, Principal

ICA-Hindi Language School
Zinnia Bither, Principal

UCAS (Luganda) Language Schools
Emmanuel Kayitale, Principal

Balaton Hungarian School
Erika Tuza, Principal

Sadochok Ukrainian Language Pre-School
Contact: Janet Lysyk (Treasurer)

Korean Language School
Yung Ho Kwag, Principal

Ukrainian National Federation School
Wayne Hydeman / Liza Parekch

Igbo Language and Cultural School
Chidi Igwe, Principal

Urdu – Bazam-E-Faroque Language School
Nadeem Naz, Principal

Marconi Sculola Culturale Italiana School
Sebastiano Deiana, Principal

Vietnamese Language School
Tin Nguyen, Principal

Regina Japanese School
Madoka Otani, Principal

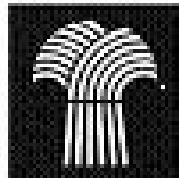
Yoruba Language School
David Fadare, Principal



The Multilingual Association of Regina (MLAR)

Gratefully acknowledges the Financial Support

of the Following:



**Saskatchewan
Ministry of
Education**

